

Simon Peguiron

# Psaume 130


pour chœur, quintette  
d'instruments barbares et  
trio de jazz

2009


Psautier genevois, 1551 (d'après le Psautier strasbourgeois de 1539)  
Traduction française versifiée de Clément Marot



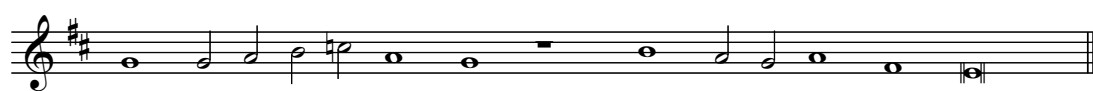
1. Du fons de ma pen - se - e, Au fons de tous en - nuis,  
2. Si ta ri - gueur ex - pres - se En noz pe - chez tu tiens,  
3. En Dieu, je me con - so - le Mon a - me s'y at - tend  
4. Qu'Is - ra - el en Dieu fon - de Har - dy - ment son ap - puy :



A toy s'est ad - dres - se - e Ma cla - meur, jours et nuitz.  
Sei - gneur, Sei - gneur qui est ce Qui de - mour - ra des tiens ?  
En sa fer - me pa - rol - le Tout mon es - poir s'es - tend.  
Car en Dieu grace a - bon - de, Et se - cours est en luy.




En - ten ma voix plainc - ti - ve, Sei - gneur, il est sai - son,  
Or tu n'es point se - ve - re, Mais pro - pice à mer - cy :  
Mon ame à Dieu re - gar - de Ma - tin & sans se - jour,  
C'est cel - luy qui sans doub - te Is - ra - el jec - te - ra

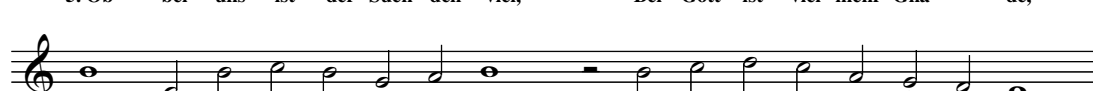


Ton au - reille en - ten - ti - ve Soit à mon o - rai - son.  
C'est pour - quoy on re - ve - re Toy, & ta Loy aus - si.  
Plus ma - tin que la gar - de As - sise au point du jour.  
Hors d'i - ni - qui - té tou - te, Et le ra - chep - te - ra.

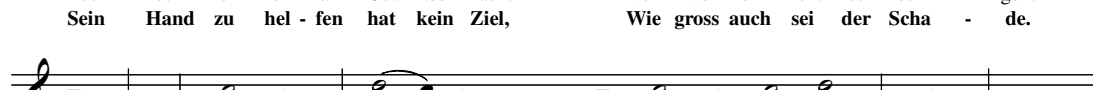
Choral luthérien (d'après Johann Walther, Geystliches gesangk Buchleyn, 1524)  
Traduction allemande versifiée de Martin Luther



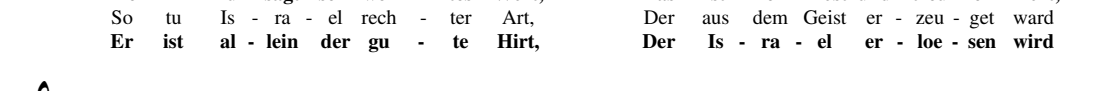
1. Aus tie - fer Not schrei ich zu dir, Herr Gott, er - hoer mein Ru - fen;  
2. Bei dir gilt nichts denn Gnad und Gunst, Die Suen - de zu ver - ge - ben;  
3. Da - rum auf Gott will hof - fen ich, Auf mein Ver - dienst nicht bau - en;  
4. Und ob es waehrt bis in die Nacht, Und wie - der an den Mor - gen,  
5. Ob bei uns ist der Suen - den viel, Bei Gott ist viel mehr Gna - de,



Dein gnae - dig Ohr - en kehr zu mir Und mei - ner Bitt sie oef - fen !  
Es ist doch un - ser Tun um - sonst Auch in dem bes - ten Le - ben.  
Auf ihn mein Herz soll las - sen sich Und sei - ner Gue - te trau - en,  
Doch soll mein Herz an Got - tes Macht Ver - zwei - feln nicht noch sor - gen.  
Sein Hand zu hel - fen hat kein Ziel, Wie gross auch sei der Scha - de.



Denn so du willst das se - hen an, Was Suend und Un - recht ist ge - tan,  
Vor dir nie - mand sich ruel - men kann, Des muss dich fuer - chten je - der - mann  
Die mir zu - sagt sein wer - tes Wort, Das ist mein Trost und treu - er Hort,  
So tu Is - ra - el rech - ter Art, Der aus dem Geist er - zeu - get ward  
Er ist al - lein der gu - te Hirt, Der Is - ra - el er - loe - sen wird



Wer kann, Herr, vor dir blei - ben ?  
Und dei - ner Gna - de le - ben.  
Des will ich all - zeit har - ren.  
Und sei - nes Gotts er - har - re.  
Aus sei - nen Suen - den al - len.

On pourra précéder la pièce du chant du Psaume par le public ou l'assemblée. Le cas échéant, le cornet fera une brève intonation dans le genre de celle-ci :



L'assemblée chantera ensuite une ou plusieurs strophes, soit dans la version de la page précédente, soit avec le texte français moderne (Psaumes et Cantiques n° 65). L'accompagnement se fera à l'unisson en mi, par le cornet et la chalemie à l'octave réelle et par la saqueboute et la dulciane à l'octave inférieure.

# Psaume CXXX

I.

Simon Peguiron

Score for Psalm CXXX, Part I, by Simon Peguiron. The score is in G major (one sharp) and common time (C). It features a vocal line and an instrumental accompaniment.

**Vocal Line:**

- Sopranos
- Altos
- Ténors
- Basses

**Instrumental Line:**

- Cornet soprano (Cornet alto)
- Chalemie
- Bombarde alto
- Saqueboute ténor
- Dulciane
- Clarinette basse
- Contrebasse
- Batterie

The score consists of five measures. The vocal line is mostly rests, with a final note in the fifth measure. The instrumental line features a melodic line in the alto saxophone and tenor saxophone, and a bass line in the tenor saxophone and dulcian.

6

Ch.  
B.  
Saq.  
Dul.

Musical score for measures 6-11. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features four staves: Chorus (Ch.), Bassoon (B.), Saxophone (Saq.), and Dulciana (Dul.). The music consists of rhythmic patterns and melodic lines for each instrument.

12

Ch.  
B.  
Saq.  
Dul.

Musical score for measures 12-17. The score continues in G major and 4/4 time. The instruments (Ch., B., Saq., Dul.) play various rhythmic and melodic figures.

18

Ch.  
B.  
Saq.  
Dul.

Musical score for measures 18-22. The score continues in G major and 4/4 time. The instruments play various rhythmic and melodic figures.

23 Sans relation de tempo

T.  
B.  
Saq.  
Dul.

Musical score for measures 23-27. The score is in 3/4 time and marked "Sans relation de tempo". It features four staves: Treble (T.), Bass (B.), Saxophone (Saq.), and Dulciana (Dul.). The lyrics are: "Du fons de ma pen - see, Du fons de ma pen - see, Du fons de". The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

28

*p*

S.

A.

T.

B.

C.

Ch.

B.

Saq.

Dul.

Du fons de  
 Du fons de ma—  
 Du fons de ma— pen - see,  
 Du fons de ma— pen - see, Du fons  
 Du fons de ma— pen - see, Du fons de  
 Du fons de ma— pen - see, Du fons de ma— pen - see, Du  
 ma— pen - see, Du fons de ma— pen - see, Du fons de ma— pen - see,  
 fons de ma— pen - see, Du fons de ma— pen - see, Du fons de ma—  
 — de ma— pen - see, Du fons de ma— pen - see, Du fons de ma— pen -

33

S. ma — pen - see,  
pen - see,  
Du fons,

A. — de ma pen - see,  
ma — pen - see,  
Au fons de tous —

T. fons, du fons,  
Du fons,  
Au fons — de tous — en -  
Au fons — de tous — en - nuis, Du fons —

B. pen - see,  
pen - see,  
Au fons de tous — en - nuis,  
Du fons de ma — pen - see,  
see, Du fons, Au fons de tous — en - nuis, Du fons de ma — pen - see, Au

*mp*

C.

Ch.

B.

Saq.

Dul.

38 *mp*

S  
 Au fons de tous en - nuis,  
 Au fons de tous en - nuis, Du fons,  
 Au fons de tous en - nuis, Du fons, au fons,  
 en - nuis, Du fons de ma pen - see, Au fons,

A  
 Au fons de tous en - nuis, Du fons, au fons,  
 en - nuis, Du fons de ma pen - see, Au fons,

T  
 nuis, Du fons de ma pen - see, Au fons,  
 de ma pen - see, Au fons de tous en - nuis,

B  
 Au fons de tous en - nuis, Du fons, au fons, A toy s'est ad-dres-  
 fons de tous en - nuis, Du fons, A toy s'est ad-dres - see

C.  
 Ch.  
 B.  
 Saq.  
 Dul.  
 Cb. *p*

43

Soprano (S): A toy s'est ad-dres-see

Alto (A): A toy s'est ad-dres-see, ad-dres-see

Tenore (T): A toy s'est ad-dres-see

Basso (B): see

Basso (B): A toy s'est ad-dres-see

C. *cresc.*

Ch. *cresc.*

B. *cresc.*

Saq. *cresc.*

Dul. *cresc.*

Cb. *cresc.*



(♩ = ♩)

48 *ff*

S. *ff*  
 Ma cla - meur, jours et nuictz, Ma cla - meur, jours et nuictz, Ma cla - - - - - meur,

*ff*  
 Ma cla - meur, jours et nuictz, Ma cla - meur, jours et nuictz, Ma cla - - - - - meur,

A. *ff*  
 Ma cla - meur, jours et nuictz, Ma cla - meur, jours et nuictz, Ma cla - - - - - meur,

T. *ff*  
 Ma \_\_\_\_\_ cla - - - - meur, \_\_\_\_\_ jours \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_ nuictz, Ma cla -

B. *ff*  
 Ma \_\_\_\_\_ cla - - - - meur, \_\_\_\_\_ jours \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_ nuictz, Ma cla -

*ff*  
 Ma \_\_\_\_\_ cla - - - - meur, \_\_\_\_\_ jours \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_ nuictz, Ma cla -

C. *ff*

Ch. *ff*

B. *ff*

Saq. *ff*

Dul. *ff*

Mouvement initial

54

S. ma cla - - - meur, jours et nuictz.

A. ma cla - - - meur, jours et nuictz. En - ten

T. meur, \_\_\_\_\_ jours et \_\_\_\_\_ nuictz. En - ten ma voix plainc-

B. meur, \_\_\_\_\_ jours et \_\_\_\_\_ nuictz.

meur, \_\_\_\_\_ jours et \_\_\_\_\_ nuictz.

*mp*

*mp*

C.

Ch.

B.

Saq. *p accomp.*

Dul. *p accomp.*

Clar. b *librement*

*f en dehors*

60

S.

A. 
  
ma voix plainc - ti - ve, En - ten ma voix plainc - ti - - - -

T. 
  
ti - ve, En - ten ma voix, ma - - - - -

B. 
  
En - ten ma voix plainc - ti - ve,

Ch.

B.

Saq.

Dul. 
  
*p accomp.*

65 *mp*

S. 
  
En - ten ma voix plainc - ti - ve, Sei - gneur, il est sai -

A. 
  
ve, Sei - gneur, il est sai - son, Sei - - - - gneur, il

T. 
  
- - - ve, Sei - gneur, Sei - gneur, il est sai - son. Ton au - reille en - ten -

B. 
  
En - - - - - ten ma - - - - - voix plainc - - - - - ti - - - - -

Ch. 
  
*p accomp.*

B.

Saq.

Dul.

70

S. son. Ton au - reille en - ten - ti - ve Soit à mon

A. est sai - son. Ton au - reille en - ten - ti - ve. Ton au - reille en -

T. ti - - - - - ve. Soit à mon o - rai - son, Ton au -

B. ve, Sei - - - - - gneur, Sei - gneur, il est sai - son. Ton au - reille

Ch.

B.

Saq.

Dul.

75

S. o - rai - - son.

A. ten - ti - ve Soit à mon o - - - rai - son.

T. reille en - ten - ti - ve. Soit à mon o - rai - son.

B. en - ten - ti - - - - ve. Soit à mon o - rai - son.

Ch.

B.

Saq.

Dul.

**Intermède**

Dès la deuxième mesure, le clarinettiste improvise librement, dans un style free-jazz, en suivant l'image d'un cri saisissant jaillissant des entrailles de la terre et s'adressant au Seigneur de manière pressante et répétée. Ne pas négliger les pauses, qui permettront d'entendre le thème du choral luthérien à la contrebasse ! A la fin de l'intermède, la musique retourne à la poussière dont elle est issue.

80 **Même mvt.**

Clar. b

Cb.

*p* imperturbable

87

Clar. b

Cb.

94

Clar. b

Cb.

(long)

**II.**

**Décidé (même mvt.)**

Les passages instrumentaux en petites notes, dans les deuxième et troisième strophes, sont destinés uniquement à soutenir le chœur. Ils pourront être omis si leur présence se révèle superflue.

101 *f* strict

B.

Si ta ri - gueur en noz pe - chez tu tiens Sei - gneur, si ta ri - gueur

Bat.

(caisse claire) *mf*

105 *f* strict

T.

8 Si ta ri - gueur en noz

B. I

en noz pe - chez tu tiens Sei - gneur, si ta ri - gueur en noz pe - chez

Bat.

*sf*

109

A. Si ta ri-gueur ex -

T. 8 pe - chez tu tiens Sei - gneur, si ta ri - gueur en noz pe - chez tu tiens

B. 1 tu tiens Sei - gneur, si ta ri - gueur en noz pe - chez tu tiens Sei - gneur,

Saq. *mf* molto legato e glissando (sur le demi-ton uniquement)

Bat. *sf*

113

A. presse En noz pe-chez tu tiens, Sei-gneur, Sei-gneur qui est ce Qui de-mour - ra des tiens ?

T. 8 Sei - gneur, si ta ri - gueur en noz pe - chez tu tiens

B. 1 si ta ri - gueur en noz pe - chez tu tiens Sei - gneur,

Saq.

Bat. *sf*

116

A. Si ta ri-gueur ex-presse En noz pe-chez tu tiens, Sei-gneur, Sei-gneur qui est ce Qui de-mour - ra

T. 8 Sei - gneur, si ta ri - gueur en noz pe - chez tu tiens

B. 1 si ta ri - gueur en noz pe - chez tu tiens Sei - gneur, *f* murmure sourd (sans les cordes vocales)

Saq. *sf*

Bat. *sf*

119 *f legatissimo*

S. *f legatissimo*

A. *f legatissimo* *sf*

T. 8 Sei - gneur, si ta ri - gueur en noz pe - chez tu tiens

B. si ta ri - gueur en noz pe - chez tu tiens Sei - gneur,

C. *f*

Ch. *legatissimo* *p accomp.*

B. *legatissimo* *p accomp.*

Saq. 3

Bat. *sf*

des tiens ? Si ta rigueur ex - presse En noz pe - chez tu tiens, Sei - gneur, Sei - gneur qui est ce

mour - ra\_ des tiens ? Si ta ri - gueur ex - presse En noz pe - chez tu tiens, Sei - gneur, Sei - gneur qui est

S.

A.

T.

B.

C.

Ch.

B.

Saq.

Bat.

Qui de-mour - ra - des tiens ? Si ta ri - gueur ex - presse En noz pe - chez tu tiens, Sei-gneur, Sei-gneur qui

Sei - gneur, si ta ri - gueur en noz pe - chez tu tiens

si ta ri - gueur en noz pe - chez tu tiens Sei - gneur,

ce Qui de-mour - ra - des tiens ? Si ta ri - gueur ex - presse En noz pe - chez tu tiens, Sei-gneur,





136 *sf*

A. Or n'es tu point se -

T. re, mais pro - pice à mer - cy, n'es tu point se - ve - re, mais pro - pice

B. I. pro - pice à mer - cy, n'es tu point se - ve - re, mais pro - pice à mer -

Saq.

Bat. *sf* *sf*

140 *sf*

A. ve - re, Mais pro-pice à mer - cy : C'est pour-quoy on re - ve - re Toy, et ta loy aus-si.

T. à mer - cy, n'es tu point se - ve - re, mais pro - pice

B. I. cy, n'es tu point se - ve - re, mais pro - pice à mer -

Saq.

Bat. *sf* *sf*

143 *sf* *sf*

A. Or n'es tu point se-ve - re, Mais pro-pice à mer-cy : C'est pour-quoy on re - ve - re Toy,

T. à mer - cy, n'es tu point se - ve - re, mais pro - pice

B. I. cy, n'es tu point se - ve - re, mais pro - pice à mer -

Saq.

Bat. *sf* *sf*

146

S. *A.* *A.*  
 A. *A.* *A.*  
 A. *sf*  
 T. *8*  
 B. *sf* *sf*  
 C.  
 Ch.  
 B.  
 Saq. *3*  
 Bat. *sf* *sf*

et ta loy aus-si. Or n'es tu point se - ve - re, Mais pro-pice à mer - cy : C'est pour-quoy on re - ve -  
 à mer - cy, n'es tu point se - ve - re, mais pro - pice  
 cy, n'es tu point se - ve - re, mais pro - pice à mer -  
 Toy, et ta loy aus-si. Or n'es tu point se-ve - re, Mais pro - pice à mer-cy : C'est pour-quoy on re-



152

S. *A* *A*

A. *sf* *sf*  
 quoy on re - ve - re Toy, et ta loy aus - si. Or n'es tu point se - ve - re, Mais pro - pice à mer -

T. 8 à mer - cy, n'es tu point se - ve - re, mais pro - pice

B. cy, n'es tu point se - ve - re, mais pro - pice à mer -

C'est pour - quoy on re - ve - re Toy, et ta loy aus - si. Or n'es tu point se - ve - re, Mais pro -

C.

Ch.

B.

Saq. 3 3

Bat. *sf* *sf*

155

S.

A.

T.

B.

C.

Ch.

B.

Saq.

Dul.

Bat.

cy : C'est pour-quoy on re - ve - re Toy, et ta loy aus-si.

8 à mer - cy.

cy.

pice à mer-cy : C'est pour-quoy on re - ve - re Toy, et ta loy aus - si.

*sf*

*f*

*f*

*f*

*f*

*legatissimo*

*p accomp.*

*legatissimo*

*p accomp.*



Intermède

165 **Même mvmt.**

Dès la 4<sup>e</sup> mesure, improvisation sur le thème rythmique

Clar. b

Cb.

Bat.

*f* varier les attaques (pizz, col legno, tremolo, etc.)

*sf*

*sf*

Dès la 4<sup>e</sup> mesure, improvisation sur le thème rythmique

169

Clar. b

Cb.

Bat.

*sf*

Les trois musiciens poursuivent en improvisant librement, sur le thème rythmique, pendant une durée approximativement équivalente à celle du premier intermède. C'est le triomphe de la liberté sur la rigueur calviniste !

Terminer sur plusieurs la bémols distincts, pour donner le ton au chœur.

III.

173 **Calme**

S.

A.

B.

*p*

*p*

*pp* accomp.

En Dieu, je me con - so - le, Mon a - me s'y at - tend, En sa

En Dieu, je me con - so - le, Mon a - me s'y at - tend, En sa

En Dieu, je me con - so - le, Mon a - me s'y at - tend, En sa

178

S.

A.

T.

B.

B.

Dul.

*p*

*p*

*pp* accomp.

fer - me Pa - rol - le Tout mon es - poir s'es - tend. Tout mon

fer - me Pa - rol - le Tout mon es - poir s'es - tend. Tout mon

fer - me Pa - rol - le Tout mon es - poir s'es - tend. Tout mon

En Dieu, je me con - so - le, Mon

En Dieu, je me con - so - le, Mon

En Dieu, je me con - so - le, Mon



183

S. es - poir s'es - tend. En

A. es - poir s'es - tend. En

T. a - me s'y at - tend, En sa fer - me Pa - rol - le Tout mon es - poir s'es - tend.

B. a - me s'y at - tend, En sa fer - me Pa - rol - le Tout mon es - poir s'es - tend.

Dul. a - me s'y at - tend, En sa fer - me Pa - rol - le Tout mon es - poir s'es - tend.

188

S. Dieu, je me con - so - le, En sa fer - me Pa - rol - le, Mon a - me

A. Dieu, je me con - so - le, En sa fer - me Pa - rol - le, Mon a - me

T. — Mon a - me s'y at - tend, Tout mon es - poir s'es - tend, En Dieu, je me con -

B. — Mon a - me s'y at - tend, Tout mon es - poir s'es - tend, En Dieu, je me con -

B. *pp accomp.*

Saq. *pp accomp.*

Dul. — Mon a - me s'y at - tend, Tout mon es - poir s'es - tend, En Dieu, je me con -

193

S. s'y at - tend, Tout mon es - poir s'es - tend, Tout mon es - poir s'es - tend.

A. s'y at - tend, Tout mon es - poir s'es - tend, Tout mon es - poir s'es - tend.

T. so - le, En sa fer - me Pa - rol - le Tout mon es - poir s'es - tend.

B. so - le, En sa fer - me Pa - rol - le Tout mon es - poir s'es - tend.

B. *mp*

Saq. *mp*

Dul. *mp*

Clar. b. *mp*

198

A. *pp* Mon ame à Dieu re - gar - de Ma - tin et sans se -

T. *pp* Mon ame à Dieu re - gar - de Ma - tin et sans se -

B. 1 *pp* Mon ame à Dieu re - gar - de Ma - tin et sans se -

B. *legato e sostenuto*

Saq. *legato e sostenuto*

Dul. *legato e sostenuto*

Clar. b. *legato e sostenuto*

203

*mp*

S. Mon ame à Dieu re

A. Mon ame à Dieu re

T. jour, Plus ma - tin que la gar - de As - sise au point du jour. Ma - tin et

B. jour, Plus ma - tin que la gar - de As - sise au point du jour. Ma - tin et

B. Mon ame à Dieu re -

Saq. *pp accomp.*

Dul. *pp accomp.*

Clar. b. *pp accomp.*

208

S. gar - de Plus ma - tin que la gar - de, Ma - tin et sans se - jour,

A. gar - de Plus ma - tin que la gar - de, Ma - tin et sans se - jour,

T. sans se - jour, As - sise au point du jour, Mon ame à Dieu re - gar - de Plus

B. sans se - jour, As - sise au point du jour, Mon ame à Dieu re - gar - de Plus

B. gar - de Plus ma - tin que la gar - de, Ma - tin et sans se - jour,

Saq.

Dul.

213

S. As - sise au point du jour, As - sise au point du jour.

A. As - sise au point du jour, As - sise au point du jour.

T. ma - tin que la gar - de As - sise au point du jour.

B. ma - tin que la gar - de As - sise au point du jour.

C. *mf* legato e sostenuto

B. *mf* legato e sostenuto

Saq. *mf* legato e sostenuto

Dul. *mf* legato e sostenuto

Clar. b. *mf* legato e sostenuto

Cb. *mf* legato e sostenuto

218

C. *mf* legato e sostenuto

Ch. *mf* legato e sostenuto

B. *mf* legato e sostenuto

Saq. *mf* legato e sostenuto

Dul. *mf* legato e sostenuto

Clar. b. *mf* legato e sostenuto

Cb. *mf* legato e sostenuto



233

Musical score for measures 233-235. The score is arranged in a system with seven staves. From top to bottom, the staves are labeled: C. (Cornet), Ch. (Trumpet), B. (Baritone), Saq. (Saxophone), Dul. (Double Bass), Clar. b (Clarinet in B-flat), and Cb. (Cello/Double Bass). The music is in 3/4 time and features a variety of rhythmic patterns and melodic lines across the instruments.

236

Musical score for measures 236-238. The score is arranged in a system with seven staves. From top to bottom, the staves are labeled: C. (Cornet), Ch. (Trumpet), B. (Baritone), Saq. (Saxophone), Dul. (Double Bass), Clar. b (Clarinet in B-flat), and Cb. (Cello/Double Bass). The music is in 3/4 time. A soprano cornet part is indicated by the text "Cornet soprano" in the upper right corner. The score concludes with a key signature change to three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature.

IV.

Mouvement initial

239

S. 

A.  Qu'Is - ra - el en Dieu fon - de, Qu'Is - ra - el en Dieu fon - - -

T.  Qu'Is - ra - el en Dieu fon - de, Qu'Is - - - ra - el en Dieu fon - de

B.  Qu'Is - ra - el en Dieu fon -

B. 

Saq. 

Dul. 

245

S.  Qu'Is - ra - el en Dieu fon - de

A.  - - de Har - di - ment son ap - puy, Qu'Is - ra - el en Dieu fon - - - de

T.  Har - di - ment, har - - - di - ment son ap - puy, Qu'Is - ra - el en Dieu

B.  de, Qu'Is - ra - el en Dieu fon - - - - - - - - de Har - di - ment,

C. 

Ch. 

B. 

Saq. 

Dul. 

Clar. b. 

Cb. 

251

S. Har - di - ment son ap - puy : Car en Dieu

A. Har - di - ment son ap - puy : Car en Dieu grace a - bonde, Et se - cours

T. fon - - - - de Har - di - ment son ap - puy : Car

B. har - di - - - - ment son ap - puy, Har - di - - - - ment son ap - puy : Car

C.

Ch.

B.

Saq.

Dul.

Clar. b

Cb.



257

S. grace a - bon - de, Et se - cours est en

A. - est en luy, Car en Dieu grace a - bonde, Et se - cours est

T. en Dieu grace a - bon - - de, Car en Dieu grace a - bonde, Et se - cours

B. en Dieu grace a - bonde, Et se - cours est en luy, se - cours est en

C.

Ch.

B.

Saq.

Dul.

Clar. b

Cb.

263

S. luy. C'est cel - luy qui sans doub - te

A. en luy. C'est cel - luy qui sans doute Is - ra - el jec - te -

T. 8 est en luy, Et se - cours est en luy. C'est cel - luy qui -

B. luy. C'est cel - luy qui sans doute Is - ra - el jec - te - ra, C'est -

C.

Ch.

B.

Saq.

Dul.

Clar. b.

Cb.

269

S. Is - ra - el jec - te - ra

A. ra Is - ra - el jec - te - ra Hors d'i - ni - qui - té tou - - -

T. sans\_doubte Is - ra - - - el jec - te - ra Hors d'i - ni - qui - té, Hors d'i - ni -

B. cel - - luy qui sans doubte Is - ra - el jec - te - ra Hors d'i - ni - qui -

C.

Ch.

B.

Saq.

Dul.

Clar. b

Cb.

275

S. Hors d'i - ni - qui - té tou - te,

A. - te, C'est cel - luy qui - sans - doute Is - ra - el jec - te - ra Hors d'i - ni - qui -

T. qui - té toute, Et le ra - chep - te - ra, Hors d'i - ni - qui - té

B. té, d'i - ni - qui - té, Hors d'i - ni - qui - té toute, Et le ra - chep -

C.

Ch.

B.

Saq.

Dul.

Clar. b.

Cb.

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The vocal parts have the following lyrics:

- Soprano (S.):** Hors d'i - ni - qui - té tou - te,
- Alto (A.):** - te, C'est cel - luy qui - sans - doute Is - ra - el jec - te - ra Hors d'i - ni - qui -
- Tenore (T.):** qui - té toute, Et le ra - chep - te - ra, Hors d'i - ni - qui - té
- Basso (B.):** té, d'i - ni - qui - té, Hors d'i - ni - qui - té toute, Et le ra - chep -

The instrumental parts include Cello (C.), Clarinet B (Clar. b.), Bassoon (B.), Saxophone (Saq.), Double Bass (Dul.), Clarinet B (Clar. b.), and Bassoon (Cb.).

